



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 28(а) повестки дня

**Улучшение положения женщин:
улучшение положения женщин**

Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Гаити, Гватемала, Израиль, Мадагаскар, Мексика, Монголия, Нигер и Перу: пересмотренный проект резолюции

Улучшение положения женщин в сельских районах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/129 от 19 декабря 2001 года, 58/146 от 22 декабря 2003 года, 60/138 от 16 декабря 2005 года, 62/136 от 18 декабря 2007 года и 64/140 от 18 декабря 2009 года,

приветствуя решение Комиссии по положению женщин рассмотреть на своей пятьдесят шестой сессии в 2012 году приоритетную тему «Расширение возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в сфере развития и в решении существующих проблем»,

признавая, что сельские женщины являются важнейшей движущей силой в борьбе с нищетой и играют решающую роль в деле достижения продовольственной и пищевой безопасности в необеспеченных и уязвимых домохозяйствах и экологической устойчивости и в иных отношениях вносят существенный вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и будучи обеспокоена тем, что сельские женщины по-прежнему находятся в неблагоприятном социально-экономическом положении ввиду ограниченности их доступа к экономическим ресурсам и возможностям, к земельным, водным и иным ресурсам, а также к кредитам, услугам по распространению передового опыта и вводимым факторам сельскохозяйственного производства, исключения их из процессов планирования и принятия решений, а также их несоразмерного бремени неоплачиваемой работы по уходу,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;

¹ A/66/181.



2. *настоятельно призывает* государства-члены в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом продолжать свои усилия по осуществлению решений соответствующих конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и обеспечению комплексной и скоординированной последующей деятельности в связи с ними, включая их обзоры, и придавать большее значение улучшению положения сельских женщин, в том числе относящихся к коренным народам, в своих национальных, региональных и глобальных стратегиях в области развития посредством, в частности:

a) создания благоприятных условий для улучшения положения сельских женщин и обеспечения систематического уделения внимания их потребностям, приоритетам и вкладу, в том числе за счет более активного сотрудничества и учета гендерной проблематики, и их всестороннему участию в разработке, осуществлении и наблюдении за реализацией макроэкономической политики, включая политику и программы в области развития, и стратегий борьбы с нищетой, включая там, где они имеются, документы по стратегии сокращения масштабов нищеты, исходя из согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

b) обеспечения расширения политических и социально-экономических прав и возможностей сельских женщин на основе поддержки их всестороннего и равноправного участия в процессе принятия решений на всех уровнях, в том числе за счет проведения, при необходимости, антидискриминационных мероприятий и оказания поддержки женским организациям, профсоюзам и другим объединениям и группам гражданского общества, борющимся за права сельских женщин;

c) поощрения проведения консультаций с сельскими женщинами, включая женщин, принадлежащих к коренным народам, и женщин-инвалидов, и их участия, через их организации и сети, в разработке, совершенствовании и осуществлении программ и стратегий обеспечения гендерного равенства и развития сельских районов;

d) обеспечения учета интересов сельских женщин и их участия в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, включая стихийные бедствия, гуманитарной помощью, миростроительством и постконфликтным восстановлением, и принятия в этой связи соответствующих мер с целью ликвидации всех форм дискриминации в отношении сельских женщин;

e) учета гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ в области развития, включая бюджетную политику, с особым акцентом на потребностях сельских женщин, с тем чтобы обеспечить извлечение ими пользы из политики и программ, принятых во всех сферах, и сокращения несоразмерной доли сельских женщин, живущих в условиях нищеты;

f) активизации мер, в том числе по мобилизации ресурсов, с целью ускорения процесса достижения цели развития 5, сформулированной в Декларации тысячелетия и касающейся улучшения охраны материнства, путем удовлетворения конкретных потребностей сельских женщин в части охраны здоровья

и принятия конкретных мер по обеспечению и расширению доступа женщин в сельских районах к максимально достижимым стандартам в области здравоохранения, а также к качественному, недорогостоящему и всеобщему первичному медико-санитарному обслуживанию и поддержке, в том числе в таких областях охраны сексуального и репродуктивного здоровья, как охрана здоровья в дородовой и послеродовой периоды, скорая акушерская помощь, предоставление информации по вопросам планирования семьи и расширение знаний, повышение осведомленности и усиление поддержки в целях профилактики заболеваний, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД;

g) содействия формированию устойчивой инфраструктуры и обеспечению доступа к безопасной и чистой питьевой воде и санитарно-гигиеническим услугам, а также возможности использования безопасной практики приготовления пищи и отопления в интересах укрепления здоровья сельских женщин и детей;

h) финансирования и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин, в том числе в части достижения ими и их семьями продовольственной и пищевой безопасности, содействия повышению благосостояния сельских женщин и обеспечения им достойных условий труда и возможности выхода на местные, региональные и глобальные рынки на основе более эффективного создания важнейших объектов сельской инфраструктуры в таких областях, как энергетика и транспорт, наука и техника, местная сфера обслуживания, улучшения доступа к ним и их более широкого использования, принятия мер по укреплению потенциала и развитию людских ресурсов, предоставления услуг в области безопасного и надежного водоснабжения и санитарии и осуществления программ в области питания, обеспечения доступного жилья, образования и ликвидации неграмотности, а также мер по охране здоровья и социальной поддержке, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья и профилактики, лечения и терапии ВИЧ/СПИДа, включая психосоциальные аспекты, и вспомогательного обслуживания;

i) разработки и осуществления национальной политики, поощряющей и защищающей реализацию женщинами и девочками в сельских районах всех прав человека и основных свобод, и создания обстановки нетерпимости по отношению к нарушениям их прав, включая бытовое насилие, сексуальное насилие и все другие формы насилия по признаку пола;

j) обеспечения учета прав пожилых женщин в сельских районах за счет предоставления им равного доступа к основным социальным услугам, принятия соответствующих мер по социальной защите/социальному обеспечению, предоставления равного доступа к экономическим ресурсам и осуществления контроля над ними и расширения прав и возможностей пожилых женщин путем обеспечения им доступа к финансовым услугам и инфраструктуре с особым акцентом на оказании поддержки пожилым женщинам, включая женщин, принадлежащих к коренным народам, которые зачастую практически не имеют доступа к ресурсам и находятся в более уязвимом положении;

k) поощрения прав сельских женщин и девочек, являющихся инвалидами, в том числе посредством обеспечения им равноправного доступа к производительной занятости и достойной работе, экономическим и финансовым ресурсам, а также к инфраструктуре и услугам, учитывающим потребности инвалидов, в частности в сфере здравоохранения и образования, а также путем

обеспечения полноценного учета их приоритетов и потребностей при разработке политики и программ, в том числе благодаря их участию в процессах принятия решений;

l) разработки конкретных программ оказания помощи и консультативных услуг в целях содействия повышению экономической квалификации сельских женщин в банковском деле, сфере современных торговых и финансовых процедур, предоставления микрокредитов и других финансовых и предпринимательских услуг большему числу женщин в сельских районах, в частности домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, для расширения их экономических прав и возможностей;

m) мобилизации ресурсов, в том числе на национальном уровне и по линии официальной помощи в целях развития, для предоставления женщинам более широкого доступа к существующим сберегательным и кредитным программам, а также целевым программам, обеспечивающим для женщин финансовые средства, знания и инструменты, необходимые для укрепления их экономического потенциала;

n) включения положений о предоставлении сельским женщинам более широких возможностей в области занятости во все международные и национальные стратегии развития и стратегии искоренения нищеты, в том числе, в частности, посредством расширения возможностей трудоустройства в несельскохозяйственных секторах, улучшения условий труда и предоставления более широкого доступа к производственным ресурсам;

o) вложения средств — особенно в сельской местности — в инфраструктуру и время- и трудосберегающие технологии, позволяющие улучшить положение женщин и девочек за счет сокращения бремени их работы по дому и обеспечения возможности девочкам посещать школу, а женщинам — заниматься индивидуальной трудовой деятельностью или работать по найму;

p) принятия мер по обеспечению того, чтобы неоплачиваемая работа и вклад женщин в сельскохозяйственное производство и другие сферы производства, включая обеспечивающую доход деятельность в неформальном секторе, получали надлежащее признание, и по поддержке приносящих доход видов занятости сельских женщин в несельскохозяйственных секторах, улучшению условий труда и расширению доступа к производственным ресурсам;

q) содействия осуществлению программ и предоставлению услуг, направленных на то, чтобы обеспечить женщинам и мужчинам в сельских районах возможность согласовать свои производственные и семейные обязанности и побудить мужчин делить в равной мере с женщинами обязанности, связанные с работой по дому, заботой о детях и другими видами ухода;

r) разработки стратегий по уменьшению уязвимости женщин по отношению к экологическим факторам при одновременном поощрении роли женщин в охране окружающей среды;

s) рассмотрения вопроса о принятии, при необходимости, национального законодательства для сохранения в местах проживания коренного населения и местных общинах знаний, новаторских идей и практики женщин в области народной медицины, биологического разнообразия и местных технологий;

t) принятия мер для решения проблемы недостатка современных, надежных и дезаггированных по признаку пола данных, в том числе за счет активизации усилий по учету данных о неоплачиваемой работе женщин в официальной статистике и созданию систематизированной и сравнительной аналитической базы данных о сельских женщинах, которая будет использоваться при принятии решений по вопросам политики и программ;

u) наращивания потенциала национальных статистических органов в части сбора, анализа и распространения сопоставимых дезаггированных по признаку пола данных, в том числе о затратах времени, и гендерной статистики по сельским районам в качестве основы для формирования политики и разработки стратегий с учетом гендерных факторов для сельских районов;

v) разработки, пересмотра и соблюдения законов, призванных обеспечить женщинам полноценные и равные права собственности на землю и иное имущество и их аренды, в том числе посредством реализации равного права наследования, а также проведения административных реформ и принятия всех необходимых мер с целью предоставления женщинам равного с мужчинами права на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий и доступа к рынкам и информации и обеспечения равного доступа к системе правосудия и правовой защите;

w) оказания поддержки чувствительной в гендерном отношении системе образования, обеспечивающей учет конкретных потребностей женщин в сельских районах в целях искоренения затрагивающих их гендерных стереотипов и дискриминационных тенденций, в том числе на основе организуемого в общинах диалога с участием женщин и мужчин, а также девочек и мальчиков;

x) поощрения образовательных, учебных и соответствующих информационных программ для сельских и занимающихся сельским хозяйством женщин с использованием соответствующих недорогостоящих технологий и средств массовой информации;

y) развития необходимых навыков у специалистов, занимающихся национальными стратегиями развития и вопросами развития сельских районов и сельскохозяйственного производства, искоренения нищеты и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах выявления и устранения проблем и препятствий, с которыми сталкиваются сельские женщины, в том числе за счет осуществления учебных программ, а также разработки и распространения соответствующих методологий и инструментов с использованием технической помощи соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, структуры Организации Объединенных Наций и все прочие соответствующие заинтересованные стороны принять меры к выявлению и устранению негативных последствий нынешних глобальных кризисов для женщин в сельских районах, в том числе для законодательных актов, политики и программ, способствующих укреплению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин;

4. *просит* соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности те из них, которые занимаются вопросами развития, уделять внимание и оказывать поддержку расширению прав и

возможностей сельских женщин и их особым потребностям в своих программах и стратегиях;

5. *подчеркивает* необходимость выявления передовой практики в целях обеспечения сельским женщинам доступа к сфере информационно-коммуникационных технологий и их всестороннего участия в осуществляемой в ней деятельности, учета приоритетов и потребностей сельских женщин и девочек как активных пользователей информации и обеспечения их участия в разработке и осуществлении глобальных, региональных и национальных стратегий в области информационно-коммуникационных технологий с принятием соответствующих просветительских мер с целью искоренения гендерных стереотипов относительно женщин в сфере технологий;

6. *призывает* государства-члены принять к сведению заключительные замечания и рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по их докладам Комитету при формировании политики и составлении программ, нацеленных на улучшение положения сельских женщин, включая те из них, которые будут разрабатываться и осуществляться в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

7. *предлагает* правительствам содействовать расширению экономических прав и возможностей сельских женщин, принять стратегии развития сельских районов с учетом гендерного фактора, включая бюджетные рамки и соответствующие меры оценки, и обеспечивать систематический учет потребностей и приоритетов сельских женщин и девочек, а также возможность внесения ими эффективного вклада в уменьшение масштабов нищеты, искоренение голода и достижение продовольственной и пищевой безопасности;

8. *рекомендует* правительствам и международным организациям обеспечить учет мнений сельских женщин и женщин, принадлежащих к коренным народам, в процессе подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, и выработки ее итогового документа с целью ускорения прогресса в области достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в сельской местности;

9. *предлагает* правительствам, соответствующим международным организациям и специализированным учреждениям продолжать ежегодно отмечать 15 октября Международный день сельских женщин, провозглашенный в ее резолюции 62/136;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.